

LIDIA PERRIA, Γραφίς. *Una historia de la escritura griega libraria, del siglo IV a. C. al siglo XVI d. C.*, traducción de Lucia Benassi - Inmaculada Pérez Martín. Revisión: Inmaculada Pérez Martín, con índices de Carmen García Bueno, Madrid: Ediciones Universidad San Dámaso, 2018, 309 pp. (+ 15 pp. no numeradas con publicidad de la editorial), € 20, ISBN 978-84-16639-62-5.

La paleografía es una τέχνη que requiere un largo y minucioso entrenamiento visual, el conocimiento preciso de los materiales y las formas y una prolongada práctica. Son escasos los libros que se propongan proporcionar al estudiante un instrumento de trabajo con el que pueda adquirir unas bases sólidas para poder profundizar posteriormente en el conocimiento de la materia. Una de estas escasas obras es la que reseñamos. Se trata de la traducción de la edición italiana de un libro¹, obra póstuma de la autora, fallecida en 2003, y preparada por Alessia A. Aletta, Donatella Bucca y María Teresa Rodríguez, sobre los apuntes de paleografía entregados a sus estudiantes por la profesora Perria en sus clases en Mesina y en Roma, tal como se narra en el prólogo a la traducción española (pp. 11-12)². El propio origen de los materiales señala claramente el propósito del libro: introductorio, práctico, dirigido a estudiantes, que aborda los conceptos fundamentales y la diversidad de formas desde una perspectiva didáctica e informativa, sin afán de exhaustividad, y que presenta ejemplos claros y bien elegidos de cada tipo de escritura tratado.

En el prefacio italiano (pp. 13-17) se deslinda el ámbito de estudio de la paleografía, como escritura libraria, en colaboración con la codicología, y se hace una breve alusión a su fundación como ciencia, desde precedentes como Mabillon y Montfaucon, hasta los estudiosos más modernos. Sigue un pequeño apartado de cuestiones terminológicas (pp. 19-25) acompañado de útiles ilustraciones y otro de apuntes bibliográficos (pp. 27-32).

A continuación el libro se estructura en dos partes claramente diferenciadas. En una (los capítulos I a VII) se hace un recorrido somero,

¹ *Per una storia della scrittura greca libraria (secoli IV a. C. - XVI d. D.)*, Roma, Università degli Studi "Tor Vergata", Biblioteca Apostolica Vaticana, 2011.

² Prólogo en el que se encuentra una afirmación, cuanto menos chocante: "Resulta difícil de comprender cómo, siendo la paleografía griega una disciplina tan difícil de abordar y poner en práctica correctamente, ha habido varios ejemplos de personas... que se han atrevido a escribir manuales". Por esa misma regla de tres, no tendríamos manuales de Física Cuántica, ni de Lengua hitita, ni de Economía empresarial, porque sería un atrevimiento emprenderlos. Pero aún más chocante es que añadan: "El último ejemplo es lamentablemente español", sin mayores explicaciones. Sinceramente, ambas expresiones me han dejado perplejo.

pero bastante completo, didáctico y bien presentado, por la historia de las escrituras librarias. La segunda la ocupan los Anejos, que ofrecen una suerte de antología no sistemática de cuestiones útiles para el principiante.

Veamos con algo más de detalle los contenidos del libro:

En la primera parte, las pp. 33 a 67 se ocupan de las escrituras mayúsculas, comenzando por los testimonios de papiros antiguos, como el de Derveni, para seguir con el de los primeros códices.

Sigue un capítulo dedicado a la minúscula libraria de los siglos IX - X (pp. 69-113) y otro de las escrituras minúsculas de ámbito provincial de los siglos X-XII (pp. 115-146).

A continuación se analiza la disolución del modelo “Perlschrift” en los siglos XI-XIII (pp. 147-161) y las grafías de Palestina, Chipre y el Salento en los siglos XII-XIV (pp. 163- 173), para terminar con un capítulo sobre el siglo XIV en Constantinopla y las regiones cercanas a la capital (pp.175-192).

En los Anejos se abandona la perspectiva histórica y el carácter sistemático, para enunciar una serie de cuestiones transversales, que la autora debió considerar lo suficientemente significativas como para dedicarles una atención separada. Se observa un cierto margen de elección personal de la importancia de las cuestiones, ya que algunas son de mayor porte que otras. Se tratan así las abreviaturas y *nomina sacra* (pp. 193-197), la taquigrafía y braquigrafía (pp. 197-200), nociones elementales de cronología bizantina (pp. 200-213), ejemplos de suscripción (213-218), la pronunciación medieval y moderna del griego (pp. 281-221), las tablas de los cánones eusebianos (pp. 221-224) y los orígenes, soportes y estructura del código bizantino (pp. 225-251) que es el más extenso de los anejos y probablemente el más interesante.

Las explicaciones, claras y precisas, van siempre acompañadas de ilustraciones de ejemplos de cada tipo, con fotografías bastante nítidas y dibujos. En páginas grises se añaden comentarios más extensos a láminas concretas.

En los índices se encuentran una lista de ilustraciones, un completo índice de nombres y *notabilia* y otro de códices, todo lo cual facilita enormemente la consulta puntual de la obra.

En suma, se trata de un libro, ante todo, útil, que cumple de forma óptima los objetivos que se plantea, que no son otros que proporcionar a los estudiantes un primer acercamiento a los métodos y conocimientos del complejo mundo de la paleografía griega, en concreto, de la escritura griega libraria.

ALBERTO BERNABÉ
Universidad Complutense
albernab@filol.ucm.es